

Vivitar®

automatic electronic flash

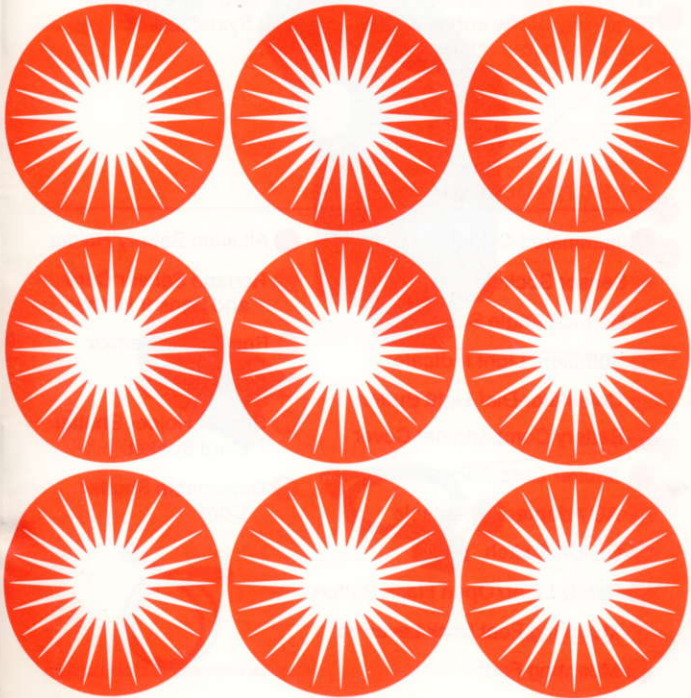
Model 283

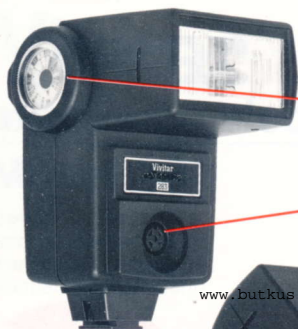
Owner's Manual

Gebrauchsanleitung

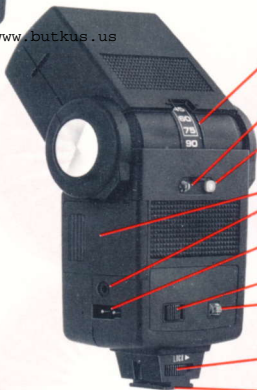
Manuel du propriétaire

Manual del propietario





www.butkus.us



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18

FELICITATIONS . . . ET BIENVENUE parmi le nombre sans cesse croissant de photographes utilisant avec pleine satisfaction le flash électronique Vivitar. Ce Manuel du propriétaire constitue une source de référence pratique et nous vous suggérons de vous y référer pour toute question se rapportant à l'utilisation ou à l'entretien de votre flash. Votre nouveau flash Modèle 283 représente le noyau d'un système très complet d'accessoires exceptionnels et évolués vous permettant d'exprimer au maximum votre créativité. A mesure que se développe votre expérience dans la photographie au flash électronique, comptez sur les produits Vivitar de haute qualité pour garantir des photos de "niveau professionnel."

Nous vous remercions du choix de ce produit et sommes convaincus que la souplesse du système flash Vivitar 283 vous apportera de nombreuses années de satisfaction.

Description des commandes

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Cadran lumineux de calcul | 11 Levier de verrouillage du pied de montage |
| 2 Douille du senseur | 12 Pied de montage |
| 3 Echelle d'angle de reflexion | 13 Conteneur pour piles alcalines |
| 4 Témoin d'éclairage suffisant | 14 Câble pour senseur à distance et support pour le senseur
<i>En quelques pays, accessoire disponible en option</i> |
| 5 Bouton d'éclairage du cadran de calcul | 15 Senseur amovible |
| 6 Couvercle du compartiment des piles | 16 Sélecteur de mode |
| 7 Douille du câble de déclenchement | 17 Douille du câble de déclenchement du support senseur |
| 8 Réceptacle pour adaptateur c. a. | 18 Câble de déclenchement amovible |
| 9 Commutateur marche-arrêt ("ON-OFF") | |
| 10 Bouton de témoin lumineux "prêt au fonctionnement" / éclair manuel avec obturateur ouvert | |

Table des Matières

- 56-57 Abrégé des instructions d'emploi
- 58-59 Utilisation des piles
 - Circuit de conservation des piles
 - Quand remplacer les piles
- 59-61 Fonctionnement automatique
 - Le senseur
 - Le sélecteur de mode
 - Circuit thyristor
 - L'indicateur d'éclairage suffisant
- 62-63 Le cadran lumineux de calcul
- 63-64 Reconstitution du condensateur
- 64-65 Installation du flash sur l'appareil
- 65-72 Prise de vue automatique
 - Eclair direct, flash monté sur l'appareil
 - Eclair réfléchi automatique, flash monté sur l'appareil
 - Eclair direct et éclair réfléchi, flash séparé de l'appareil
 - Le circuit de compensation pour éclair réfléchi
- 72-75 Prise de vue manuelle
 - Eclair direct
 - Eclair réfléchi manuel
- 75-76 Appareils avec commande automatique de flash incorporée
 - 76 Après la dernière prise de vue
 - Dépose du flash
 - Piles
- 76-80 Conseils utiles
 - Eclairage direct, flash séparé de l'appareil
 - Eclairage réfléchi
 - Utilisation de l'indicateur d'éclairage suffisant
 - Miroirs
 - Lumière solaire simulée
 - Flash manuel avec obturateur ouvert
 - Vitesse de synchronisation
 - Photos de groupe
 - Flash d'appoint
- 80-81 Caractéristiques du Modèle 283

Abrégé des instructions d'emploi

1

Ajustez l'inclinaison de la tête du flash à 0° , faites glisser vers l'arrière le couvercle du compartiment des piles et mettez les piles en place. (Voir page 58)

2

Faites fonctionner le flash cinq fois de suite pour reconstituer le condensateur. (Voir page 63)

3

Sélectionnez, sur l'appareil, la vitesse d'obturation appropriée au flash électronique.

4


Ajustez la sensibilité du film sur le cadran de calcul. (Voir page 62)

5

Installez le flash sur l'appareil.
Connectez le câble de déclenchement entre le flash et la prise "X" sur l'appareil. (Voir page 64)

6

Orientez le flash et/ou ajustez l'inclinaison de la tête du flash à l'angle désiré. (Voir page 67)



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Merci de faire un don de 2,50 € pour soutenir ce site via E-bay ... www.PayPal.me/butkus

7

Branchez le senseur ⑮ au flash. (Voir page 59)

8

Choisissez, sur le cadran de calcul, un indice d'ouverture automatique assurant la distance de fonctionnement ou la profondeur de champ désirée, en mode automatique. (Voir page 63)

9

Ajustez le sélecteur de mode du senseur à la couleur correspondante. (Voir page 60)

10

Réglez l'objectif de l'appareil à l'indice d'ouverture automatique choisi sur le cadran de calcul.

11

Placez le commutateur marche-arrêt ⑨ en position rouge "ON" "marche." Effectuez la mise au point. Si souhaité, procédez à un éclair d'essai après allumage du témoin lumineux. (Voir page 61)

12

Dans le cas où l'indicateur d'éclairage suffisant s'allume, attendez l'allumage du témoin lumineux et effectuez la prise de vue.

Utilisation des piles

1

Ajustez l'inclinaison de la tête du flash à la position 0° et enlevez le couvercle du compartiment des piles ⑥ en le faisant glisser vers l'extérieur du corps du flash. Une butée prévue sur le couvercle permet, lorsque souhaité, la mise en place des piles sans enlever complètement le couvercle.

2

Retirez le conteneur de piles alcalines ⑬ du compartiment des piles et insérez 4 piles alcalines AA, conformément au diagramme figurant sur le conteneur. Le flash ne fonctionnera que si les piles sont correctement mises en place.



ATTENTION: Prenez garde aux "affaires"! Les meilleurs résultats de même qu'un fonctionnement conforme aux spécifications sont basés sur l'utilisation de piles alcalines neuves AA de 1,5 V.

3

Placez le conteneur de piles dans le compartiment des piles, en vous assurant que le coin à découpe carrée du conteneur soit aligné avec celui du compartiment des piles.



4

Pour replacer le couvercle, enfoncez légèrement les piles dans le flash et faites glisser le couvercle à fond. Si le couvercle a été enlevé complètement, alignez-le avec le corps du flash, en vérifiant que les saillies sur le couvercle s'engagent dans les rainures. Faites-le ensuite glisser en place.



Circuit de conservation des piles

Votre flash incorpore un circuit permettant de prolonger

considérablement la vie utile des piles. Lorsque ce circuit est en service, le témoin lumineux ⑩ s'allume avec **intermittence**.

Ce circuit de conservation des piles ne fonctionne qu'avec des piles alcalines ou NiCad. Le témoin lumineux sera allumé d'une manière continue (et non intermittente) lorsque l'unité est utilisée avec l'adaptateur c.a. optionnel Vivitar SB-4.

Quand remplacer les piles

Les piles devraient être remplacées lorsque le témoin lumineux ne s'allume pas après 30 secondes ou si aucun son n'est émis lorsque l'unité est mise en circuit. Il est conseillé de nettoyer périodiquement avec une gomme pour crayon les deux extrémités des piles alcalines, de même que l'ensemble des contacts pour piles sur le conteneur de piles ainsi que dans le compartiment des piles.

Fonctionnement automatique

Le senseur

Votre flash électronique Vivitar 283 est équipé d'un senseur amovible ⑮ mesurant la lumière réfléchie par le sujet et par d'autres surfaces réfléchissantes à proximité de celui-ci. Cette information est traitée par un calculateur à transistors compris dans le senseur, commandant au flash l'émission de la quantité de lumière exacte requise pour une exposition parfaite. L'avantage pratique de ce dispositif est qu'il n'est pas nécessaire de modifier l'indice d'ouverture de l'objectif de votre appareil lorsque vous vous éloignez ou approchez du sujet. Pour autant que le sujet soit situé à la distance de fonctionnement automatique du flash pour l'indice d'ouverture choisi, la calculateur effectue automatiquement le réglage pour vous.

Pour détacher le senseur, effectuez sur celui-ci une traction perpendiculaire au corps du flash. Pour remonter le senseur sur le flash, alignez l'arête noire à l'arrière du senseur avec la gorge sur la douille du senseur ② et pressez fermement le senseur en place.



Le sélecteur de mode

Le sélecteur de mode ⑯ figurant sur le sensor vous permet de sélectionner sur le 283 le fonctionnement "manuel" ou le fonctionnement automatique avec quatre indices d'ouverture différents sur l'objectif de



votre appareil. Ceci fournit un moyen de contrôler la profondeur de champ de vos photographies. Les quatre indices d'ouverture sont déterminés par la sensibilité du film utilisé; en conséquence, une couleur spécifique est assignée à chaque mode automatique.

Le sélecteur de mode peut être ajusté à l'une quelconque des cinq positions suivantes:

M "Manuel" — Dans cette position, le flash émet la quantité de lumière maximum quelle que soit la distance flash-sujet. (Voir page 72)

JAUNE — Utilise le diaphragme le plus grand, produisant une profondeur de champ relativement réduite et offre la distance de fonctionnement automatique la plus grande. Distance de fonctionnement automatique: **de 1,5 m à 13,1 m**

ROUGE — Utilise un diaphragme moyen, produisant une profondeur de champ légèrement plus importante. La distance de fonctionnement automatique est réduite en proportion. Distance de fonctionnement automatique: **de 1,2 m à 9,1 m**

BLEU — Utilise un diaphragme plus petit produisant une profondeur de champ plus importante. Distance de fonctionnement automatique: **de 0,6 m à 4,5 m**

POURPRE — Utilise le diaphragme le plus petit, produisant la profondeur de champ la plus importante. Distance de fonctionnement automatique: **de 0,6 m à 3,4 m**

Circuit thyristor

Votre Vivitar Modèle 283 est équipé d'un système remarquable de conservation de l'énergie appelé circuit thyristor. Ce circuit permet de retenir l'excès d'énergie non requis pour une exposition correcte, assurant ainsi un temps de recyclage extrêmement court et un nombre plus important d'éclairs par

charge. Le temps de recyclage et le nombre d'éclairs par charge varient en fonction de la distance flash-sujet. A mesure que vous vous rapprochez du sujet, le 283 se recycle plus rapidement et produit un nombre plus élevé d'éclairs par jeu de piles.

L'indicateur d'éclairage suffisant

L'indicateur d'éclairage suffisant ④ de votre Vivitar 283 vous permet de déterminer avant la prise de vue si la quantité de lumière émise sera suffisante pour une exposition correcte. Il peut être utilisé lors de prises de vues dans l'un quelconque des quatre modes automatiques; il est particulièrement utile dans des conditions d'éclairage réfléchi requérant normalement des calculs d'exposition complexes. Pour tester une exposition à l'aide de l'indicateur d'éclairage suffisant:

1

Placez l'appareil, le flash et le sujet de la manière souhaitée pour la prise de vue définitive.

2

Réglez l'objectif de votre appareil et le sélecteur de mode ⑯ au mode automatique désiré.

3

Mettez le flash sous tension. Après allumage du témoin lumineux, commandez l'éclair en pressant le bouton du témoin lumineux/flash avec obturateur ouvert ⑩.

Si l'exposition est correcte, l'indicateur vert d'éclairage suffisant s'allume pendant 2 secondes environ immédiatement après l'émission de l'éclair. L'allumage de l'indicateur vous garantit une exposition correcte, pour autant que le sujet et l'équipement photo soient maintenus dans la même position. N'effectuez la prise de vue définitive qu'après l'allumage du témoin lumineux.

NOTE: L'indicateur d'éclairage suffisant peut être utilisé dans l'un quelconque des quatre modes automatiques; il ne s'allumera pas si le senseur est réglé à la position "M" manuel ou s'il n'est pas connecté au flash.

Le cadran lumineux de calcul

Le cadran lumineux de calcul équipant votre Vivitar 283 vous permet d'obtenir en un coup d'oeil des informations clés, en cours de prise de vues. Lorsque le témoin lumineux sur le flash est allumé, le cadran de calcul peut être éclairé, pour une lecture plus aisée, en pressant le bouton d'éclairage du cadran de calcul ⑤ placé à l'arrière du flash.

Pour régler le cadran de calcul au nombre DIN correspondant au film utilisé, faites tourner le bord externe du cadran à l'aide des deux pouces jusqu' à l'alignement du nombre approprié sur l'échelle DIN avec l'indicateur noir de sensibilité du film. Le nombre DIN propre à votre film figure sur la boîte ou la cartouche du film ou sur le feuillet d'information accompagnant celui-ci. Si le nombre DIN correspondant à votre film n'apparaît pas sur le cadran de calcul, utilisez l'échelle de sensibilité du film représentée pour déterminer sa position et alignez le repère noir avec le point correspondant sur le cadran.

ECHELLE DE SENSIBILITE DU FILM

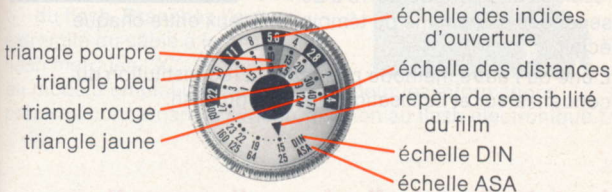
DIN	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15
ASA	400	320	250	200	160	125	100	80	64	50	40	32	25

Une fois le cadran correctement réglé, les quatre triangles de couleur sur le cadran figurent au-dessous des quatre indices d'ouverture automatique pour le film utilisé. Dans le cas où, après réglage du cadran à la sensibilité du film utilisé, chaque triangle de couleur se trouve situé entre deux indices d'ouverture différents, référez-vous au tableau "Réglages d'indices d'ouverture automatique" à la page 80, "Caractéristiques," pour déterminer l'indice d'ouverture recommandé. Les nombres figurant à l'intérieur de chaque triangle indiquent, en pieds et en mètres, la distance maximum approximative de fonctionnement pour chacun des modes automatiques.

EXEMPLE: Lors de l'utilisation d'un film DIN 15, l'indicateur noir de sensibilité du film sera aligné avec le repère 15 sur l'échelle DIN. En conséquence, les quatre indices d'ouverture automatique alignés avec les triangles de couleur seront: mode jaune — f1,4,

mode rouge — f2, mode bleu — f4, mode pourpre — f5,6

NOTE: La distance de fonctionnement automatique pour chacun des quatre modes automatiques demeure la même quel que soit le type de film utilisé. *Seul change l'indice d'ouverture correspondant.* Référez-vous à la page 80 pour les distances exactes en pieds et mètres.



Reconstitution du condensateur

Le condensateur d'un flash nouveau ou demeuré inutilisé pendant une longue période perd une partie de sa capacité à emmagasiner l'électricité. Lorsqu'un tel phénomène se manifeste, le condensateur peut être "reconstitué" de la manière suivante:

1
Branchez le senseur (15) au flash et réglez le sélecteur de mode (16) sur la position "M" manuel. (Voir page 60)



2
Insérez les piles et placez le commutateur marche-arrêt sur la position ROUGE "ON" "marche"; ou — branchez l'adaptateur c.a. SB-4 optionnel au flash et à une prise de courant.



NOTE: Le commutateur marche-arrêt du flash doit être placé sur la position "OFF" "arrêt" lorsque l'adaptateur c.a. est utilisé.

3

Après allumage du témoin lumineux, commandez cinq éclairs successifs en utilisant pour ce faire le bouton d'éclair avec obturateur ouvert (10) ; réservez une période de 15 à 20 secondes d'allumage du témoin lumineux entre chaque éclair.

L'une ou l'autre méthode permettra la reconstitution du condensateur et l'utilisation effective du flash.



Installation du flash sur l'appareil

1

Poussez le levier de verrouillage du pied de montage (11) à fond vers la gauche (position déverrouillé).



2

Insérez le pied de montage (12) dans la griffe pour accessoire de l'appareil et assujettissez-le en déplaçant le levier de verrouillage du pied de montage vers la droite jusqu'à son blocage en position "LOCK" "verrouillé".



3

Si votre appareil est équipé d'une griffe à contact, il n'est pas nécessaire d'utiliser le câble de déclenchement amovible inclus avec le flash. Une fois installé sur l'appareil, le flash est totalement synchronisé à l'appareil par l'intermédiaire de la griffe à contact.

NOTE: Lorsque le flash est utilisé sur un appareil équipé d'une griffe à contact, le senseur (15) doit être connecté au flash sans quoi aucun éclair ne se produira lors de l'ouverture de l'obturateur.

4

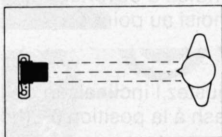
Si votre appareil n'est pas équipé d'une griffe à contact, branchez l'extrémité pointue du câble de déclenchement amovible (18) à la douille du câble de déclenchement (7) du flash. Branchez l'autre extrémité du câble à la prise pour flash marquée "X". (Référez-vous au mode d'emploi de votre appareil pour les informations précises concernant la synchronisation au flash électronique.)



Prise de vue automatique

Eclair direct, flash monté sur l'appareil

Cette méthode d'utilisation de votre flash 283 vous permet de photographier des sujets situés aux distances maximum du flash tout en maintenant le contrôle automatique d'exposition au flash.



1

Montez le senseur (15) à l'avant du flash. (Voir page 59)



2

Réglez votre appareil à la vitesse d'obturation correcte pour flash électronique. (Référez-vous au mode d'emploi de l'appareil.)



3

Réglez le cadran de calcul au nombre ASA ou DIN correspondant au film utilisé (voir page 62). Les quatre triangles de couleurs sur le cadran seront alignés sous les quatre indices d'ouverture automatique pour le film utilisé.

4

Sélectionnez l'un ou l'autre des quatre indices d'ouverture automatique sur le cadran de calcul fournissant la distance de fonctionnement ou la profondeur de champ désirée.



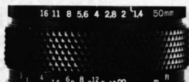
5

Tournez la bague moletée du sélecteur de mode (16) jusqu'à faire apparaître, dans la fenêtre latérale du sélecteur, la couleur correspondant à l'indice d'ouverture choisi au point 4 ci-dessus.



6

Réglez l'objectif de votre appareil à l'indice d'ouverture automatique choisi au point 4.

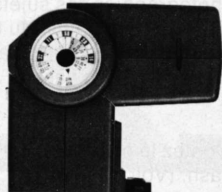


7

Ajustez l'inclinaison de la tête du flash à la position 0° (horizontale).

EXEMPLE D'ECLAIR DIRECT AVEC FLASH MONTE SUR L'APPAREIL:

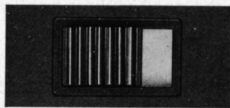
Vous souhaitez photographier un sujet séparé du flash par une distance de 4,5 m avec une profondeur de champ moyenne. Avec un film DIN 15, réglez le sélecteur de mode à la position BLEU et l'objectif de votre appareil à f4. La distance de fonctionnement automatique est de 0,6 m à 4,5 m.



8

Placez le commutateur marche-arrêt sur la position ROUGE "ON" "marche". Effectuez la mise au point.

S'il est souhaité, testez l'exposition en utilisant l'indicateur d'éclairage suffisant (voir page 61). Effectuez la prise de vue

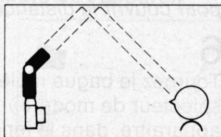


après allumage du témoin lumineux.

Votre flash déterminera automatiquement les expositions correctes sans réglages ultérieurs, pour autant que vous demeuriez à l'intérieur de la distance de fonctionnement automatique choisie.

Eclair réfléchi automatique, flash monté sur l'appareil

Lorsqu'il est monté sur l'appareil, votre 283 vous permet de réfléchir la lumière sur le plafond ou sur toute surface réfléchissante située au-dessus du flash, pour un éclairage particulièrement doux, tout en bénéficiant du contrôle automatique de l'exposition au flash.



1

Montez le capteur ⑮ à l'avant du flash. (Voir page 59)



2

Réglez votre appareil à la vitesse d'obturation correcte pour flash électronique. (Référez-vous au mode d'emploi de l'appareil.)



3

Réglez le cadran de calcul au nombre ASA ou DIN correspondant au film utilisé. (Voir page 62)



4

Après avoir fixé la position du sujet, orientez la tête du flash à l'angle de réflexion désiré. La tête réglable du 283 peut pivoter à 90° vers le haut à partir de la position 0° (horizontale), avec des cliquets d'arrêt à 0°, 45°, 60°, 75° et 90°. (Voir "Conseils utiles," page 76)



5

Choisissez, sur le cadran de calcul, l'un ou l'autre des quatre indices d'ouverture automatique fournissant la distance de fonctionnement automatique ou la profondeur de champ désirée. *N'omettez pas de considérer que la distance de fonctionnement automatique doit être suffisante pour couvrir la distance totale flash-réflexeur-sujet.*



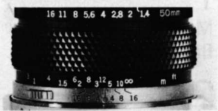
6

Tournez la bague moletée du sélecteur de mode (16) jusqu'à faire apparaître, dans le fenêtre latérale du sélecteur, la couleur correspondant à l'indice d'ouverture sélectionné au point 5 ci-dessus.



7

Réglez l'objectif de votre appareil à l'indice d'ouverture automatique choisi au point 5 ci-dessus.

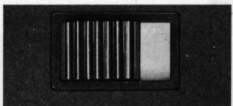


EXEMPLE D'ECLAIR REFLECHI AUTOMATIQUE AVEC FLASH MONTE SUR L'APPAREIL: Avec un film DIN 15, en réfléchissant la lumière sur un plafond blanc à une hauteur de 2,4 m, vers un sujet à une distance totale flash-réflexeur-sujet de 6,1 m à partir du flash, et avec un profondeur de champ relativement faible:

- Réglez l'inclinaison de la tête du flash à l'angle approprié
- Réglez le sélecteur de mode sur la position ROUGE
- Réglez l'objectif de l'appareil à f2

8

Placez le commutateur marche-arrêt sur la position ROUGE "ON" "marche". Effectuez la mise au point.



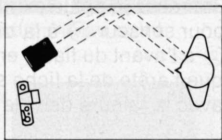
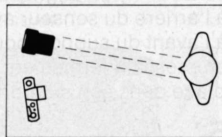
S'il est souhaité, testez l'exposition en utilisant l'indicateur d'éclairage suffisant (voir page 61). Effectuez la prise de vue après allumage du témoin lumineux.

Votre flash déterminera automatiquement les expositions correctes sans réglages ultérieurs, pour autant que vous demeuriez à l'intérieur de la distance de fonctionnement automatique choisie.

Eclair direct et éclair réfléchi, flash séparé de l'appareil

Un univers photographique entièrement neuf s'ouvre à vous par l'utilisation de votre Vivitar 283 séparé de l'appareil, pour un éclairage direct plus plaisant ou un éclairage réfléchi automatique d'une extrême douceur. Le sensor du flash peut être retiré de celui-ci et monté sur l'appareil, permettant de diriger l'éclair directement vers le sujet ou vers de nombreux types de surfaces réfléchissantes telles que plafonds, murs ou ombrelles photographiques tout en bénéficiant de la commande entièrement automatique de l'exposition.

Il est recommandé de monter le flash sur une poignée revolver Vivitar à démontage rapide, disponible chez votre distributeur Vivitar local, pour un maximum de commodité dans une large gamme d'utilisations du flash séparé de l'appareil.



1

Réglez votre appareil à la vitesse d'obturation correcte pour flash électronique. (Référez-vous au mode d'emploi de l'appareil.)



2

Réglez le cadran de calcul au nombre ASA ou DIN correspondant au film utilisé. (Voir page 62)



3

Détachez le capteur ⑮ en effectuant sur celui-ci une traction perpendiculaire au corps du flash.



4*

Montez le capteur sur le support pour capteur ⑭ en alignant l'arête noire à l'arrière du capteur avec la rainure à l'avant du support pour capteur et en pressant fermement le capteur en place dans son support.



5*

Branchez la petite extrémité du câble pour capteur ⑭ à la douille capteur ② à l'avant du flash, en vous assurant que l'arête de la fiche soit alignée avec la rainure dans la douille capteur.



6*

Glissez le support de capteur ⑭ dans la griffe pour flash accessoire de votre appareil, le capteur étant dirigé vers l'avant. Si votre appareil est équipé d'une griffe à contact, le câble du capteur assure la synchronisation complète flash-appareil. Dans le cas d'un appareil dépourvu de griffe à contact, branchez l'extrémité pointue du câble de déclenchement amovible ⑱ à la douille du câble de déclenchement du support capteur



⑰ sur le côté de celui-ci, et branchez l'autre extrémité du câble de déclenchement à la prise "X" de votre appareil. (Référez-vous au mode d'emploi de votre appareil pour les informations précises concernant la synchronisation flash de votre appareil.)



* En quelques pays, accessoire disponible en option

7

Choisissez, sur le cadran de calcul, l'un ou l'autre des quatre indices d'exposition automatique fournissant la distance de fonctionnement automatique ou la profondeur de champ désirée.



N'omettez pas de considérer que la distance de fonctionnement automatique doit être suffisante pour couvrir la distance totale flash-réflecteur-sujet.

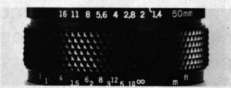
8

Tournez la bague moletée du sélecteur de mode (16) jusqu'à faire apparaître, dans le fenêtre latérale du sélecteur, la couleur correspondant à l'indice d'ouverture sélectionné au point 7 ci-dessus.



9

Réglez l'objectif de votre appareil à l'indice d'ouverture automatique choisi au point 7.



10

Après avoir fixé la position du sujet, orientez le flash de manière à obtenir l'effet d'éclairage désiré. La tête réglable du 283 peut pivoter à 90° vers le haut à partir de la position 0° (horizontale), avec des cliquets d'arrêt à 0°, 45°, 60°, 75° et 90°. (Voir "Conseils utiles". page 76)



EXEMPLE D'ECLAIR REFLECHI AUTOMATIQUE, FLASH SEPARÉ DE L'APPAREIL: Utilisant un film DIN 15, vous souhaitez adopter un éclairage latéral du sujet pour créer un effet spécial. La distance totale de réflexion à partir du flash via le mur jusqu'au sujet est de 3,6 m et une profondeur de champ relativement importante est souhaitée:

- Réglez le sélecteur de mode à la position BLEU (distance de fonctionnement automatique: de 0,6 m à 4,5 m).

- Réglez l'objectif de votre appareil à f4.
- Orientez le flash vers un point situé, sur le mur, à mi-distance entre le flash et le sujet.

11

Placez le commutateur marche-arrêt à la position ROUGE "ON" "marche". Effectuez la mise au point

S'il est souhaité, testez l'exposition en utilisant l'indicateur d'éclairage suffisant (voir page 61). Effectuez la prise de vue après l'allumage du témoin lumineux.

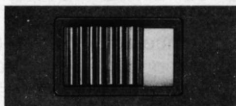
Votre flash déterminera automatiquement les expositions correctes sans réglages ultérieurs, pour autant que vous demeuriez à l'intérieur de la distance de fonctionnement automatique choisie.

Le circuit de compensation pour éclair réfléchi

Votre Vivitar 283 est équipé d'un circuit incorporé de compensation pour éclair réfléchi (Bounce Compensator Circuit — BCC),

augmentant automatiquement la quantité de lumière émise lorsque le 283 est réglé aux positions 45°, 60° et 75° sur l'échelle d'angle de réflexion ③. Ces trois positions sont comprises dans le rectangle rouge de l'échelle. Le dispositif BCC fournit la puissance supplémentaire ordinairement requise pour compenser la dispersion de lumière se manifestant lorsque la lumière est réfléchie sur le plafond ou tout autre surface réfléchissante située au-dessus du flash.

NOTE: Le BCC fonctionne avec l'un quelconque des quatre modes automatiques et demeure hors circuit lors de prises de vues en mode manuel "M".



Prise de vue manuelle

Eclair direct

Lorsque l'utilisation du 283 est souhaitée en mode manuel (pour des prises de vues à des distances supérieures à la distance de fonctionnement automatique du flash ou lors

d'un éclairage à flashes multiples), procédez de la manière suivante:

1

Montez le senseur ⑮ sur le flash.
(Voir page 59)



2

Réglez le sélecteur de mode ⑯ à la position "M" manuel.



3

Réglez votre appareil à la vitesse d'obturation correcte pour flash électronique. (Référez-vous au mode d'emploi de l'appareil.)



4

Réglez le cadran de calcul au nombre ASA ou DIN correspondant au film utilisé. (Voir page 62)



5

Effectuez la mise au point et estimez la distance séparant le flash du sujet. Celle-ci peut être estimée "à l'oeil" ou en se référant à la distance figurant sur le corps de l'objectif après mise au point.



6

Repérez, sur le cadran de calcul, la distance flash-sujet et réglez votre objectif à l'indice d'ouverture figurant au-dessus de cette distance. (Ne pas tenir compte des triangles de couleurs apparaissant sur le cadran lors de prises de vues en mode manuel.)



EXEMPLE: Si la distance entre vous et le sujet est de 13,7 m et si un film DIN 19 est utilisé, réglez votre objectif à l'indice d'ouverture f2.

7

Placez le commutateur marche-arrêt à la position ROUGE "ON"

"marche". Effectuez la mise au point.

Réalisez la prise de vue après allumage du témoin lumineux.

ATTENTION: Pour des prises de vues au flash en séquence rapide et en mode manuel, l'éclair peut être commandé immédiatement après l'allumage du témoin lumineux.

Cependant, pour prévenir tout dégât éventuel, évitez une série continue de plus de 25 éclairs et permettez à l'unité de "se reposer" pendant quatre minutes entre les séries.



Eclair réfléchi manuel

Votre 283 peut être utilisé en mode "M" manuel pour des éclairs réfléchis à des distances supérieures à la distance maximum de fonctionnement automatique.



Réglez d'abord le sélecteur de mode du 283 à la position "M" manuel. Pour déterminer l'exposition correcte lors de l'utilisation d'un éclair réfléchi en mode manuel, utilisez l'UNE quelconque des méthodes suivantes:

1

Dans des locaux de dimensions et de couleur moyennes, la règle générale suggère d'ouvrir le diaphragme de 2 indices d'ouverture par rapport à un éclair direct

OU

2

Après avoir réglé le cadran de calcul au nombre ASA correct, repérez sur le cadran de calcul la distance totale flash-réflecteur-sujet et notez l'indice d'ouverture figurant au-dessus de cette distance. Ouvrez le diaphragme d'un indice d'ouverture par rapport à celui indiqué au cadran.

EXEMPLE: Pour photographier, avec un film DIN 21, un sujet placé à 6,1 m du flash, réglez votre objectif à f4.

OU

3

Si la distance totale de réflexion n'apparaît pas sur le cadran de calcul, mesurez d'abord la distance du flash à la surface réfléchissante et ensuite au sujet. Divisez ensuite le nombre guide du flash pour le film utilisé par cette distance totale. Notez le résultat (arrondi à l'indice d'ouverture le plus proche) et ouvrez le diaphragme d'un indice d'ouverture par rapport à ce résultat.

EXEMPLE: Utilisant un film DIN 19 à une distance totale flash-réflecteur-sujet de 6,1 m . . . Nombre guide $18 \div 6,1 = 3$ (environ f2.8). Ouvrez le diaphragme à f2.

NOTE: Lors de l'estimation de la distance flash-réflecteur-sujet pour un éclair réfléchi manuel, tenez compte de l'absorption de lumière par la surface réfléchissante. La réflexion sur des surfaces telles que rideaux, par exemple, augmente la distance effective entre le flash, le réflecteur et le sujet. Pour garantir une exposition correcte lorsque la réflexion s'effectue sur des surfaces absorbant la lumière, ouvrez le diaphragme d'un indice d'ouverture supplémentaire par rapport au réglage déterminé par l'une quelconque des méthodes ci-dessus.

Appareils avec commande automatique du flash incorporée

Certains appareils sont équipés d'un dispositif permettant de régler automatiquement lorsque s'effectue la mise au point, les ouvertures d'objectif appropriées pour la photographie au flash. Pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil couplé au Vivitar 283, il faut:

1

Régler l'échelle de nombres-guide de votre appareil au nombre-guide correct pour le film utilisé (référez-vous au mode d'emploi de votre appareil pour l'emplacement de la commande des nombres-guide); et

2

S'assurer que le sélecteur de mode (16) est réglé sur "M" manuel; et



3

Installer le flash sur l'appareil et orienter la tête du flash à la position 0° (horizontale). Les nombres guide corrects correspondant à des sensibilités de film ASA et DIN figurent parmi les Caractéristiques, page 80.



Après la dernière prise de vue

Dépose du flash

Pour détacher le flash de l'appareil, poussez le levier de verrouillage du pied de montage (11) à fond vers la gauche (position déverrouillé) et libérez le flash de la griffe pour accessoires.

Piles

- A. Pour conserver l'énergie des piles, il est recommandé de mettre l'unité hors circuit lorsque s'écoule un délai supérieur à 2 ou 3 minutes entre les prises de vues.
- B. Retirez les piles si elles semblent déchargées ou si le flash demeurera inutilisé pendant plusieurs semaines.

Conseils utiles

Eclairage direct, flash séparé de l'appareil

Les prises de vues avec flash séparé de l'appareil contribuent à éliminer les ombres trop fortes, les avant-plans surexposés et les "yeux rouges." En éclairage direct, dans la mesure du possible, placez le flash au-dessus et légèrement à gauche ou à droite du sujet, pour créer un modelé plus agréable. Il est possible de produire une tonalité plus douce en diffusant la lumière directe par un mouchoir de poche placé sur la tête du flash, en s'assurant que le senseur est laissé à découvert.

Eclairage réfléchi

Il est possible de créer un éclairage adouci, avec un minimum d'ombres trop fortes, en réfléchissant la lumière sur une surface réfléchissante et de là vers le sujet. Des murs ou plafonds de couleur claire, des feuilles de papier de grande taille ou même des draps de lit constituent des réflecteurs idéaux. Ce type d'éclairage est semblable à une lumière solaire adoucie, brumeuse ou à l'éclairage intérieur passant par une fenêtre.

Avec un film couleur, prenez garde à la couleur de la surface réfléchissante, celle-ci affectant la lumière réfléchie. Sans vouloir créer d'effets spéciaux, il est recommandé d'utiliser une surface grise ou de couleur claire.

D'une manière générale, en éclairage réfléchi, réglez l'inclinaison de la tête du flash de manière à diriger la lumière vers un point situé à mi-distance entre le flash et le sujet.

Utilisation de l'indicateur d'éclairage suffisant

Dans le cas où l'indicateur vert d'éclairage suffisant ne s'allume pas lorsqu'est commandé un éclair d'essai, des réglages seront requis pour permettre à une quantité plus importante de lumière d'atteindre le sujet. Diverses alternatives figurent ci-dessus; elles peuvent être utilisées séparément ou conjointement.

1

Réglez le sélecteur de mode à un mode automatique utilisant un indice d'ouverture plus faible et réglez l'objectif de l'appareil au même indice.

2

Réduisez la distance parcourue par la lumière avant d'atteindre le sujet. Ceci peut s'effectuer par un déplacement du flash, du sujet, du réflecteur (si l'on utilise un éclair réfléchi) ou des trois combinés.

3

Réfléchissez la lumière sur une surface offrant un meilleur

pouvoir réfléchissant (p. ex. un mur blanc plutôt qu'un rideau blanc).

NOTE: L'indicateur ne fonctionne pas en mode manuel.

Miroirs

Ne jamais diriger le flash droit vers des miroirs, surfaces en verre ou autres surfaces très réfléchissantes car les réflexions de lumière qui en résultent risquent d'abîmer les photographies. Placez-vous à un angle tel que toute réflexion soit détournée de l'appareil. Conseil: Si votre réflexion n'apparaît pas dans le miroir, la photo peut être prise sans risque.

Lumière solaire simulée

Des situations se produisent où le soleil disparaît, bien que la photographie exige une lumière solaire. Votre flash électronique peut être utilisé comme source principale d'éclairage tout en simulant parfaitement la lumière solaire.

Pour simuler la lumière solaire à l'extérieur par temps couvert, déterminez d'abord l'exposition correcte pour la lumière du jour naturelle et fermez ensuite le diaphragme d'un indice d'ouverture. Déterminez ensuite sur le cadran de calcul la distance flash-sujet correspondant à cet indice d'ouverture. Réglez votre flash à cette distance. Le flash constituera alors la source d'éclairage principale, la lumière naturelle jouant le rôle d'éclairage d'appoint. En lumière solaire simulée, assurez-vous de placer le sélecteur de mode de votre 283 à la position "M" manuel.

Flash manuel avec obturateur ouvert

Cette technique implique la commande manuelle de l'éclair alors que l'obturateur de l'appareil est ouvert. Elle peut être utilisée pour créer une gamme d'effets divers. Par exemple, avec l'obturateur ouvert, le film enregistre à la fois l'image éclairée par la lumière existante et celle éclairée par le flash. Il est donc possible d'enregistrer, sur la même photographie, une image floue et une image nette, créant ainsi une sensation de mouvement. Ou, dans un intérieur sombre de grande taille, l'obturateur peut être ouvert et divers éclairs commandés à des positions différentes, jusqu'à éclairer l'ensemble du lieu.

Vitesse de synchronisation

Lors de prises de vues avec le flash électronique Vivitar, tentez d'utiliser dans la mesure du possible la vitesse d'obturation la plus élevée permettant la synchronisation complète au flash électronique. (Référez-vous pour cette information au mode d'emploi de votre appareil.) Ceci contribuera à éliminer les "fantômes" ou les images troubles d'objets fortement éclairés à l'arrière-plan.

Photos de groupe

Dans les photographies de groupe, l'éclairage réfléchi permet de couvrir le sujet d'une manière uniforme et plaisante.

Disposez le groupe de manière à placer chaque membre à égale distance de l'appareil. Sans cela, les personnes situées à proximité de l'appareil seront surexposées ou "délavées" tandis que celles se trouvant à une distance plus grande seront sous-exposées en raison de l'insuffisance de la quantité de lumière atteignant leur emplacement dans la photo.

Placez-vous bien dans les limites de la portée du flash indiquée au cadran de calcul et n'omettez pas d'estimer la distance *totale* de réflexion si vous utilisez un éclair réfléchi.

Flash d'appoint

Le flash électronique peut être utilisé à l'extérieur pour "combler" les zones d'ombre. Il permet d'adoucir les ombres trop fortes causées par une lumière solaire brillante et est particulièrement utile avec des films pour diapositives couleur, ceux-ci ne réagissant qu'à une gamme de contraste limitée.

Vous trouverez ci-après une méthode simple adaptable à vos préférences. Réglez votre appareil à une vitesse d'obturation et un indice d'ouverture assurant l'exposition correcte du sujet sans flash. Ne perdez pas de vue que seules certaines vitesses d'obturation peuvent être synchronisées avec le flash.

Divisez le nombre-guide pour le film utilisé par l'indice d'ouverture choisi. Le résultat représente la distance flash-sujet pour une lumière d'appoint brillante. Pour une lumière d'appoint normale, augmentez de 50% la distance entre le flash et le sujet; pour une lumière d'appoint plus faible, doublez la distance pour lumière brillante (ceci n'est

pas recommandé pour des films pour diapositives couleur).
Placez le sélecteur de mode du 283 à la position "M" manuel pour un éclairage d'appoint.

Caractéristiques du Vivitar Modèle 283

Utilisation manuelle

Nombres-guide (ASA-pieds):

Sensibilité du film — ASA	25	64	80	100	125	160	200	400	800
Nombre-guide	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Nombres-guides (DIN-mètres):

Sensibilité du film — DIN	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Nombre-guide	18	29	32	36	40	45	51	72	100

Utilisation automatique

Réglages de l'indice d'ouverture automatique, arrondi au demi-indice le plus proche:

Sensibilité du film:	ASA	25	64*	80*	100*	125*	160*	200*	400	800
	DIN	15	19	20	21	22	23	24	57	30
Mode JAUNE		1,4	2,4	2,4	2,8	3,5	3,5	4	5,6	8
Mode ROUGE		2	3,5	3,5	4	4,7	4,7	2,6	8	11
Mode BLEU		4	6,7	6,7	8	9,5	9,5	11	16	22
Mode POURPRE		5,6	9,5	9,5	11	14	14	16	22	32

* Ces sensibilités de film ne diffèrent que d'un tiers d'indice d'ouverture. La modification d'exposition qui en résulte est très faible; en conséquence, une modification de l'indice d'ouverture automatique peut ne pas être indiquée.

Distances de fonctionnement automatique:

Mode JAUNE, de 1,5 m à 13 m

Mode ROUGE, de 1,2 m à 9 m

Mode BLEU, de 0,6 m à 4,5 m

Mode POURPRE, de 0,6 m à 3,4 m

Caractéristiques générales

BCPS (Beam Candle Power Seconds — Puissance rayonnée en bougies-secondes):

2.900 (manuel)

Temps de recyclage:

C.C.—Piles alcalines: de 0,5 à 11 sec. automatique
11 sec. manuel

Piles NiCad: de 0,5 à 6 sec. automatique
6 sec. manuel

C.A.—8 secondes (avec adaptateur C.A. SB-4 optionnel)
(Lorsque des piles sont utilisées, les temps de recyclage sont basés sur une moyenne du premier éclair au onzième, avec des piles neuves. Le recyclage est plus long à mesure que les piles s'épuisent.)

Durée de l'éclair (approx.):

1/1000 de seconde (manuel)

de 1/1000 à 1/30.000 de seconde (automatique)

Température de couleur: 5500° Kelvin

Angles d'éclairage: 45° vertical, 60° horizontal

Sources d'alimentation: (35mm objectif)

C.C. — Quatre piles alcalines AA de 1,5 volts (Mallory MN 1500, Eveready E91 ou équivalent)

Piles NiCad — unité de piles optionnel Vivitar NC-3

C.A. — Adaptateur c.a. optionnel Vivitar SB-4 (105-125 V c.a.)

Eclairs par source d'alimentation:

Source	Auto*	Manuel
Piles alcalines	75-800	75
NiCads (optionnel)	45-750	45
C.A. (optionnel)	infini	infini

*Le nombre d'éclairs en mode automatique dépend de la distance flash-sujet, du pouvoir réfléchissant de la pièce et de l'indice d'ouverture automatique choisi.

Connexions de synchronisation appareil/flash électronique:

Câble de déclenchement, griffe à contact, support du senseur

Poids sans piles: 400 g

Dimensions: 149 mm x 89 mm x 48 mm

(pied de montage et senseur non compris)

Accessoires inclus: senseur amovible, câble pour senseur de 1,2 mètres*, câble de déclenchement Vivitar PC-1 30 cm

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

* En quelques pays, accessoire disponible en option